



KARTA USŁUGI

TRANSKRYPCJA AKTU MAŁŻEŃSTWA - PRZENIESIENIE ZAGRANICZNEGO AKTU MAŁŻEŃSTWA DO REJESTRU STANU CYWILNEGO

Podmiot składający wniosek	<ol style="list-style-type: none">1. Osoba fizyczna, osoba posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, której zdarzenie podlegające transkrypcji dotyczy.2. Inna osoba ze względu na interes prawny.
Miejsce składania wniosku	<p>Wniosek można złożyć w dowolnym USC na terenie całego kraju, w Jeleniej Górze jest to:</p> <p>Urząd Stanu Cywilnego Plac Ratuszowy 58 58-500 Jelenia Góra</p> <p>Wniosek o przeniesienie aktu małżeństwa do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji może być złożony do konsula, który następnie prześle wniosek do USC wybranego przez wnioskodawcę.</p> <p>tel. 75 75 46 112, 75 75 46 187</p> <p>email: usc_um@jeleniagora.pl</p>
Wymagane dokumenty	<ol style="list-style-type: none">1. Wniosek o przeniesienie zagranicznego aktu małżeństwa do rejestru stanu cywilnego w drodze transkrypcji.2. Oryginał zagranicznego aktu małżeństwa.3. Oryginał tłumaczenia urzędowego ww. dokumentu (lista tłumaczy przysięgłych dostępna jest na stronie: https://arch-bip.ms.gov.pl/pl/rejestry-i-ewidencje/tlumacze-przysiegli/lista-tlumaczy-przysieglych/search.html?Language=30) <p>Nie wymagają tłumaczenia odpisy skrócone aktów urodzeń, małżeństw i zgonów na drukach wielojęzycznych wystawione zgodnie z Konwencją nr 16 dotyczącą wydawania wielojęzycznych odpisów skróconych aktów stanu cywilnego, sporządzoną w Wiedniu 8 września 1976 r.</p> <ol style="list-style-type: none">4. Oryginał lub urzędowo potwierdzona kopia pełnomocnictwa, jeżeli wnioskodawca działa przez pełnomocnika.5. Oryginał dowodu uiszczenia opłaty skarbowej lub wydruk przelewu bankowego.6. Do wglądu: dowód osobisty lub dokument mObywatel, paszport.
Opłaty	<p>50,00 zł – za odpis zupełny aktu małżeństwa po dokonaniu transkrypcji</p> <p>39,00 zł – za sprostowanie lub uzupełnienie aktu małżeństwa</p>



KARTA USŁUGI

TRANSKRYPCJA AKTU MAŁŻEŃSTWA - PRZENIESIENIE ZAGRANICZNEGO AKTU MAŁŻEŃSTWA DO REJESTRU STANU CYWILNEGO

	<p>17,00 zł - za pełnomocnictwo</p> <p>Płatności można dokonać kartą płatniczą przy stanowiskach pracowników USC.</p> <p>Przelewem na konto 98 1160 2202 0000 0000 6011 5566 Numer konta dla wpłat z zagranicy dla opłaty skarbowej (rozliczenia trans graniczne) PL 98 1160 2202 0000 0000 6011 5566 BIG BPL PW</p>
Podstawa prawna	art. 44 ust. 1 pkt 3 ustawy z dnia 28 listopada 2014 r. Prawo o aktach stanu cywilnego (Dz. U. z 2023 r. Poz. 1378).
*Uwagi	<p>1. Odpis zupełny aktu małżeństwa po transkrypcji wydawany jest wyłącznie osobie której dotyczy lub pełnomocnikowi.</p> <p>2. Wniosek składa się wyłącznie osobiście lub przez pełnomocnika.</p> <p>Pełnomocnik dołącza do kompletu dokumentów oryginał lub urzędowo potwierdzony odpis pełnomocnictwa. Pełnomocnictwo musi wskazywać kto, kogo, do jakiej czynności upoważnia, a ponadto musi być zaopatrzone w datę i podpis mocodawcy. Złożenie dokumentu stwierdzającego udzielenie pełnomocnictwa oraz jego odpis, wypis lub kopia podlega opłacie skarbowej w wysokości 17,00 zł.</p> <p>Nie podlega opłacie skarbowej pełnomocnictwo udzielone małżonkowi, wstępnemu, zstępnemu lub rodzeństwu.</p> <p>3. Transkrypcji podlega dokument, który w państwie wystawienia jest uznawany za dokument stanu cywilnego i ma moc dokumentu urzędowego, jest wydany poprzez właściwy organ oraz nie budzi wątpliwości co do autentyczności.</p> <p>4. Dokumenty w języku obcym przedkłada się z urzędowym tłumaczeniem na język polski dokonany przez:</p> <p>1) tłumacza przysięgłego wpisanego na listę prowadzoną przez Ministra Sprawiedliwości (wykaz tłumaczy znajduje się pod adresem: https://arch-bip.ms.gov.pl/pl/rejestry-i-ewidencje/tlumacze-przysiegli/lista-tlumaczy-przysieglych/search.html?Language=30</p> <p>2) tłumacza przysięgłego uprawnionego do dokonywania takich tłumaczeń w państwach członkowskich Unii</p> <p>5. Dokonując transkrypcji zagranicznego aktu małżeństwa, który dotyczy obywatela polskiego posługującego się również aktami stanu cywilnego sporządzonymi w RP, kierownik usc dostosowuje na wniosek osoby, której akt dotyczy pisownię danych osobowych do reguł pisowni polskiej, jeżeli wniosek taki został złożony z wnioskiem o dokonanie transkrypcji.</p> <p>6. Jeżeli zagraniczny akt małżeństwa nie zawiera wpisu o nazwiskach małżonków noszonych po zawarciu małżeństwa,</p>



KARTA USŁUGI

TRANSKRYPCJA AKTU MAŁŻEŃSTWA - PRZENIESIENIE ZAGRANICZNEGO AKTU MAŁŻEŃSTWA DO REJESTRU STANU CYWILNEGO

małżonkowie mogą złożyć takie oświadczenia w składanym wniosku o transkrypcję albo w każdym czasie złożyć je do protokołu przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego, który dokonał transkrypcji. W tym samym trybie małżonkowie mogą złożyć oświadczenie w sprawie nazwiska dzieci zrodzonych z tego małżeństwa.

7. Wszelkie przedkładane oryginały dokumentów stanowią akta zbiorowe rejestracji stanu cywilnego i **nie podlegają zwrotowi**.

8. Tryb odwoławczy występuje tylko w przypadku wydania decyzji o odmowie dokonania transkrypcji. Odwołanie wnosi się do Wojewody Dolnośląskiego w terminie 14 dni od dnia doręczenia rozstrzygnięcia, za pośrednictwem Kierownika USC, który wydał decyzję.